

voluntary return (retorno voluntario)

Término

Término

voluntary return

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Sociales (405)

Disciplina

Relaciones Internacionales (523)

Temática

Fenómenos migratorios

Definición del término

The assisted or independent return to the country of origin, transit or another country based on the voluntary decision of the returnee.

Fuente / Autor (del término)

Sironi, A. C. Bauloz and M. Emmanuel (eds.), 2019. Glossary on Migration. International Migration Law, No. 34. International Organization for Migration (IOM), Geneva.

Contexto del término

"The first 'voluntary returns' were facilitated by IOM in Greece and the Hellenic authorities, in coordination with IOM Iraq and the diplomatic corps, for the return of 134 Iraqi nationals who had been residing on the islands of Lesbos, Samos, Kos, Chios, and Leros, as well as the Greek mainland for several months and wished to return to Iraq."

Fuente / Autor (del contexto)

Triandafyllidou, A. (Ed.). (2021). Migration and pandemics: Spaces of solidarity and spaces of exception (1st ed.). Springer Nature.

Español

Equivalente en español

retorno voluntario

Categoría gramatical

Nominal (221)

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Retorno asistido o independiente al país de origen o de tránsito, u otro país, fundado en una decisión voluntaria de la persona que retorna.

Fuente / Autor (del término en español)

Migraciones, O. I. P. (2020). Derecho internacional sobre migración N°34 - Glosario de la OIM sobre Migración (R. Perruchoud, Ed.). <https://publications.iom.int/books/derecho-internacional-sobre-migracion-ndeg34-glosario-de-la-oim-sobre-migracion>

Contexto del término en español

“El Gobierno contempla anualmente la financiación de programas de retorno voluntario de las personas que así lo soliciten y planteen proyectos que supongan su reasentamiento en la sociedad de la que partieron y siempre que los mismos sean de interés para aquella comunidad”

Fuente / Autor (del contexto en español)

Umen:, R. (n.d.). Carmen Sánchez Trigueros, Belén Fernández Collados. Uhu.Es. Retrieved April 23, 2025, from

https://rabida.uhu.es/dspace/bitstream/handle/10272/4901/retorno_voluntario_inmigrantes.pdf?

Multimedia

Video YouTube

What is Voluntary Return?

Fuente / Autor video

Externa

URL de la fuente (video)

<https://www.youtube.com/watch?app=desktop&v=fwgVT29d6lo>

Notas para la traducción**Remision**

- [forced return \(retorno forzado\)](#)
- [return migration \(migración de retorno \)](#)

Comentarios

El retorno voluntario es uno de los dos tipos principales de migración de retorno, el segundo tipo es el retorno forzado (forced return) .